



**FACULTAD DE CIENCIA POLÍTICA Y RELACIONES  
INTERNACIONALES**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**

**Escuela de Comunicación Social**

Tesina de grado

**“¿Quién es Julio Pagano?”  
Un podcast de no ficción narrativa**

Por Guillermina Pagano y Lucía Pagano

Directora: Andrea Calamari



# ¿Quién es Julio Pagano?

**Un podcast por Guillermina  
Pagano y Lucía Pagano**

## **Resumen**

El siguiente escrito relata el proceso de producción de la tesina de grado titulada “¿Quién es Julio Pagano?: un podcast de no ficción narrativa”.

Recomendamos escuchar el podcast antes de comenzar la lectura de la relatoría para acercarse a la producción sin prenociones. Iniciar el contacto con la pieza sonora como cualquier oyente.

## **Palabras Clave**

Producción - Silencios - Familia - Historias - Narrativas - Sentidos

## **Agradecimientos**

A nuestros papás, por todo.

## **Índice**

Introducción.....	7
1. Relatoría.....	
1.1 Primeras inquietudes: el inicio de todo.....	11
1.2 Identidad narrativa y soporte ¿Por qué un podcast?.....	15
1.3 La recta final: proceso de producción.....	17
a) Recopilación de información: la búsqueda incesante.....	17
b) Escritura del guion.....	21
c) Grabación y edición.....	24
2. Producción sonora: acceso al podcast.....	29
3. Bibliografía.....	31
Anexo.....	33

# Introducción



Alto, hijo y hija, Claudia  
la mandaron muchos besos.  
Yo, los extraviados. Lucinda  
aprovecho, besos. Dic. 1938



Y P



## **Introducción**

Cuando dos hermanas se proponen realizar su tesina de grado juntas el factor personal resulta inevitable. Siempre quisimos contar la historia de nuestro abuelo y este trabajo integrador final nos dio la oportunidad perfecta para hacerlo de una vez por todas.

Les presentamos aquí el podcast que llamamos “¿Quién es Julio Pagano?”. Una producción sonora sobre la búsqueda de su nieta por saber quién fue su abuelo. Resulta un poco simple la sinopsis porque en definitiva lo es. Buscamos contar una historia cotidiana, de esas que aunque son de uno pueden ser de todos. Porque muchas veces de lo sencillo surge lo increíble y de la experiencia individual se construye la colectiva.

Si entendemos que la cultura de un pueblo es parte de su identidad y de la identidad de quienes lo habitan, es importante que su comunidad y las instituciones de la sociedad civil puedan transmitir a través de las generaciones las historias cotidianas de sus protagonistas. Pero, ¿quiénes son los encargados de comunicar esas historias y de qué manera?

Julio Cesar Pagano fue un artista plástico de la ciudad de Reconquista que nació en 1931 y falleció en 2003. Hoy nosotras, sus nietas, elegimos contar su historia a través de este podcast. Comenzamos la escritura del guion buscando documentar la vida de Julio Cesar Pagano, el artista, y durante el proceso nos fuimos dando cuenta de que nos era imposible separar al artista de quien fue también nuestro abuelo, el papá de nuestro papá. Entendimos que no es solo su historia, es nuestra, de mi papá y de toda mi familia.

Como sujetos sociales y complejos nuestro accionar no puede ser dividido y estudiado en partes aisladas y en este sentido consideramos que las dos dimensiones de la vida de nuestro abuelo, su obra artística y su vida personal, cumplen un rol igual de importante en la documentación de su historia.

Los eventos llevan adentro la marca de la época en la que sucedieron y las prácticas de comunicación familiares están determinadas también por este contexto histórico, social y cultural. En este proyecto hablaremos de silencios de familia y estos silencios a los que

nos referimos están íntimamente relacionados con su contexto. Con el año 1966, y con la ciudad, Reconquista. "La vida cotidiana es el lugar de las interacciones: el sujeto en su historia, en su contexto, en un tiempo y en permanente relación" (Uranga,2007, p.18).

Los escenarios de la vida cotidiana están minados de relatos esperando a ser contados. Las historias están en todos lados y solo hay que pararse un momento para escucharlas y reproducirlas. Esta historia, la que relatamos en el podcast, es solo una de los miles que construyen las narrativas colectivas de una comunidad y es el primer capítulo de una propuesta que recupera diferentes historias cotidianas.

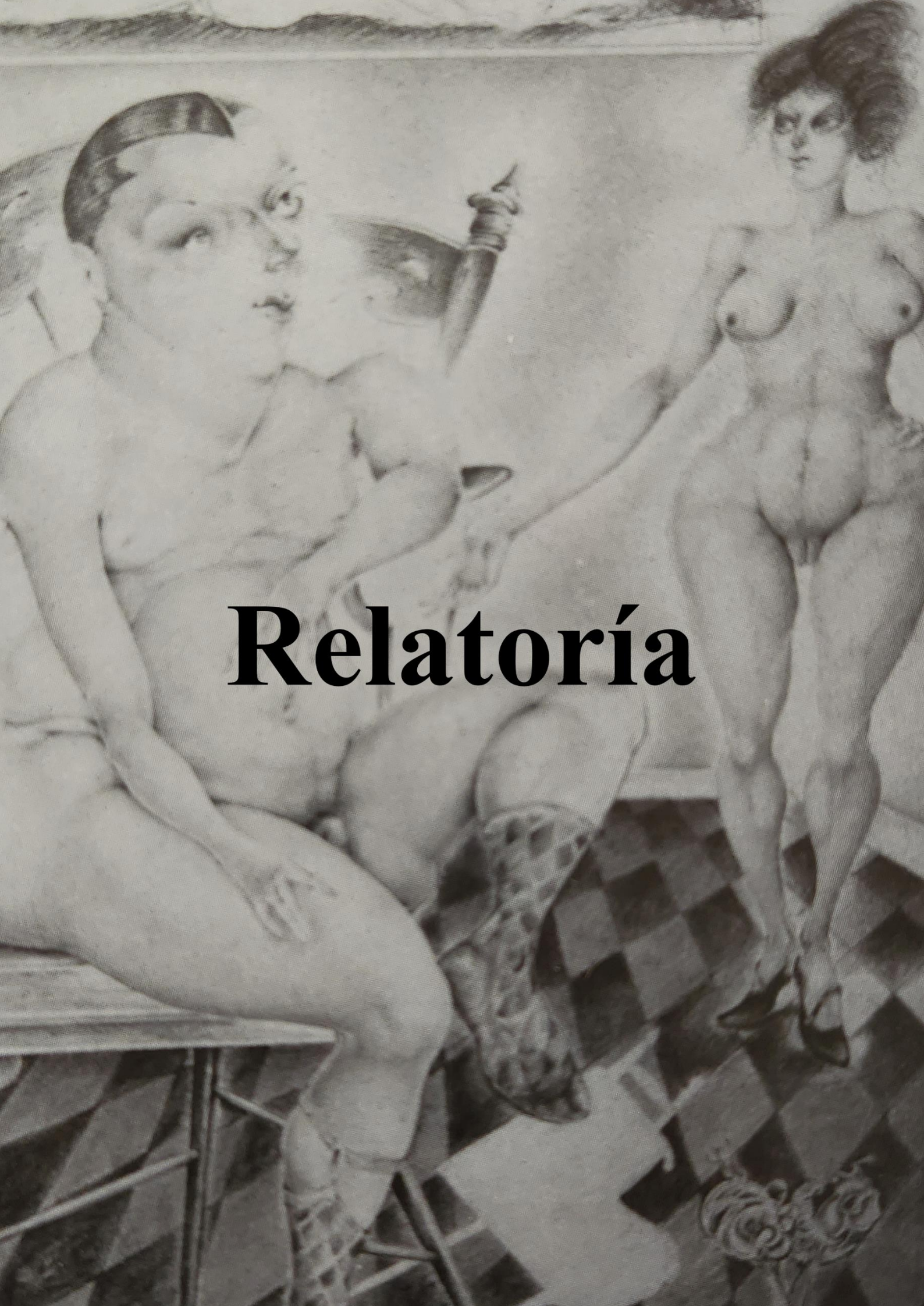
Al contar la historia del recorrido artístico de nuestro abuelo nos parece fundamental poner el foco también en lo que significa social y culturalmente dedicarse al arte. Pensar en los procesos de comunicación como constructores de sentidos que están inmersos en un contexto para entender que la ruptura de determinadas estructuras como la familia y la profesión estable en el marco de una ciudad pequeña en los 60 trae aparejada la creación de nuevos entramados sociales.

El "que" siempre estuvo, faltaba el "cómo". La incógnita que representa en nuestras vidas nuestro abuelo era lo que queríamos contar pero todavía teníamos que decidir de qué manera hacerlo.

La elección del soporte está estrechamente relacionada al tema de este trabajo, contar historias. La realización de un podcast y la utilización del lenguaje sonoro busca resaltar la importancia de los relatos orales en la transmisión de relatos familiares de generación en generación. Buscamos retratar desde las anécdotas que se cuentan entre risas en la sobremesa del domingo hasta los temas sobre los que no tenemos permitido preguntar. Los silencios y los gritos, las exageraciones y los ocultamientos.

Buscamos con esta producción sonora no solo inmortalizar aunque sea una pequeña parte de la vida de nuestro abuelo sino también crear una pieza que pueda ser parte de la memoria cultural de nuestra ciudad. Contribuir al resto de las piezas de la historia de Julio Cesar Pagano, junto con los cuadros, los poemas, las notas y las críticas para poder

entender al artista en su totalidad. O por lo menos intentar entenderlo, ya que nosotras tampoco tenemos todas las respuestas.



# Relatoría

## **1.1 Primeras inquietudes: el inicio de todo**

Todo esto empieza mucho antes de que iniciemos la producción de este podcast, incluso antes de estudiar la Licenciatura en Comunicación Social. Esta historia comienza en 1966 cuando Julio César Pagano, nuestro abuelo, se fue de su casa.

Ese es el verdadero origen de todo, de la necesidad de develar la historia que nunca nos terminaron de contar y de la curiosidad que fue nuestro motor para comenzar esta producción sonora. Porque poniéndoles voz a los silencios que heredamos vamos de a poco uniendo los fragmentos de nuestra historia para poder darles sentido. Sentido que construimos a partir de nuestras propias percepciones y valoraciones vale aclarar. Porque a los hechos no les importamos pero al ordenarlos les damos un sentido y eso sí importa (Calamari,2019).

Julio Pagano falleció en 2003, era un artista plástico de la ciudad de Reconquista, Santa Fe. Reconstruir su historia significa también reconstruir y documentar una parte de la historia de Reconquista, de una época determinada, de un pueblo pequeño que ya no existe pero que es la base de lo que es hoy.

Nosotras en ese momento teníamos 14 y 6 años y por ende su auge como artista no lo recordamos. No pudimos hacerle todas las preguntas que hoy quisiéramos hacerle ¿Dónde están los cuadros? ¿Cuántos se vendieron? ¿Te arrepentís de algo? ¿Valió la pena dejar todo por el arte? Esas preguntas las hicimos siempre pero como respuesta no había más que lo que te podía contar nuestro papá, que tampoco sabía tanto, o Yoyi, la hermana de nuestro abuelo.

Ya no está él para contarnos esa parte de su vida y por lo tanto hay que tomarse el trabajo de recuperarla para poder preservarla. Pero la otra parte, la parte personal y familiar, de esa no se podía hablar o por lo menos no tanto. Y cuando preguntamos, no por falta de voluntad sino también por una genuina falta de conocimiento, nuestra familia no respondía.

Con los años esa curiosidad por saber quién fue, además de nuestro abuelo, Julio Cesar Pagano se fue convirtiendo en una necesidad por recuperar su historia para que no se perdiera. Queríamos documentar de alguna manera su recorrido como artista para que más personas pudieran conocer quién fue y qué hizo. Nos preocupaba la idea de que su historia muriera con la última persona que lo conoció.

Lo que nunca terminamos de definir era de qué manera íbamos a materializar esas ganas de no solo preservar su historia sino también de compartirla con el mundo. Surgieron diferentes ideas que nunca llegaban a concretarse y finalmente, a partir del recorrido académico que transitamos en la carrera de comunicación social, esas inquietudes fueron encontrando respuesta. Nuestra formación académica nos dio las herramientas para poder pensar esa imbricación entre lo personal y lo colectivo. Una historia pequeña y común tiene la capacidad de hablar de fenómenos más amplios y complejos, un relato situado construye sentidos que se expanden y proyectan más allá de los límites de su contexto de producción. Una vez que entran en circulación dejan de pertenecer al ámbito acotado de la privacidad familiar para ser parte del siempre dinámico, siempre cambiante ámbito cultural. Entran en diálogo con las otras historias y pertenecen finalmente a la conversación pública, dejan de ser de uno para ser de todos.

Aquí aparece la primera gran decisión ¿Cómo contamos esta historia? Cuando comenzamos con la búsqueda de cómo narrar el recorrido artístico de nuestro abuelo nos encontramos con la imposibilidad de separarlo de nuestra historia familiar. Porque no era solo su vida como artista lo que queríamos conocer si no también todo el proceso para llegar a serlo. El paso de abogado a artista y la ruptura de un esquema familiar y profesional tradicional. Las resistencias que tuvo que afrontar desde que decidió irse de su casa para comenzar una vida que era transgresora de las formas de ser y actuar institucionalizadas de la época.

En un primer momento nos chocamos con la sensación de que, más allá de querer contarla, la parte personal de la historia no era interesante y que no era en lo que había que enfocarse. Dice Reguillo (1998): “Bien puede argumentarse que estas estrategias no cuentan por su baja visibilidad, por su poco glamour revolucionario, sin embargo, mediante estas astucias y ardidés cotidianos, los actores sociales socavan el orden de la

legitimidad, erosionan el poder, lo obligan a diseñar nuevos mecanismos de control” (p.3).

Finalmente entendimos que no podemos fraccionar en partes a las personas, que como sujetos sociales somos multidimensionales y que nuestras prácticas son constitutivas del entramado social complejo. Entendimos que esta historia está íntimamente marcada por las implicancias sociales de ser un artista y de la ruptura de esquemas tradicionales como la familia y la profesión dentro de una idiosincrasia determinada que era la de Reconquista en los 60.

Así se puede decir que cada sujeto es por sí mismo, por su individualidad, pero es, al mismo tiempo, en cuanto sujeto hablado por la cultura de su tiempo, por su historia, por su espacio; sujeto expresado a través de una puesta en escena en la vida social. Los sujetos involucrados en dichas prácticas aparecerán entonces atravesados por dimensiones contextuales culturales, históricas, económicas, sociales y jurídicas y solamente a partir de la comprensión de estas dimensiones se los puede entender en toda su complejidad" (Uranga, 2007, p.10).

Entendimos que la transmisión de estas historias cotidianas contribuye de manera esencial a la identidad colectiva de una comunidad y a su preservación en el tiempo. Contando estas historias también estamos documentando las formas de ser y actuar de una época y las estructuras que las ordenan, como también los quiebres de estas estructuras, los modos en que los sujetos a través de sus acciones van forjando su identidad individual y colectiva.

Los relatos orales tienen gran relevancia en el proceso de construcción y transmisión de la cultura. La importancia de contar historias y relatos acerca de quienes habitan estos espacios, sus costumbres, sus experiencias y así poder construir la imagen de una época y de un lugar. Las historias particulares y las interacciones de la vida cotidiana forman la historia y la cultura de una comunidad (Reguillo, 1998).

Lo que hace interesante un relato puede no ser necesariamente lo que contás sino cómo elegís hacerlo. En este entender que las historias simples pueden ser también

cautivadoras, un podcast en particular cumplió un rol fundamental. No solo como fuente de inspiración sino también para darnos cuenta de que ese tipo de producciones existen y que son necesarias.

“De eso no se habla” es una producción española que se describe a sí misma como “podcast de no ficción narrativa que une los puntos entre los silencios individuales y los colectivos. Historias de silencios y de cómo los rompemos”. El capítulo [“Preguntan por ti”](#) cuenta la historia de cómo una hija descubrió el secreto más grande de su madre. Ahí teníamos la respuesta y también la validación que estábamos buscando: una historia cotidiana contada con ritmo y cercanía puede ser de interés para cualquiera y generar empatía en los oyentes.

Así fue como cambiamos de idea y lo que inicialmente buscaba ser un podcast documental sobre la vida de un artista plástico comenzó a estructurarse narrativamente al modo de una pesquisa. Porque para poder contar quién fue Julio Pagano el artista primero tenemos que entender quien fue además de eso, entender a la persona en su totalidad.

Entonces nos adentramos en la difícil tarea de narrar una serie de sucesos personales de una manera atrapante para el oyente. Un oyente que creemos que puede identificarse con esta historia porque seguramente nuestra familia se parece mucho a la suya, porque aunque nuestros silencios no son los suyos seguramente tiene otros muy parecidos.

El qué ya estaba decidido, como una inquietud que nos viene acompañando desde mucho antes de iniciar esta tesina, faltaba elegir el cómo.

## **1.2 Identidad narrativa y soporte: ¿Por qué un podcast?**

Una vez que decidimos de qué íbamos a hablar teníamos que encontrar la mejor forma de hacerlo. Un soporte capaz de retomar la potencialidad de la comunicación oral doméstica y cotidiana con todos sus matices, de señalar los silencios y de aprovechar la naturaleza coral que configuran las novelas familiares.

Hicimos hincapié en que los sucesos están determinados por su contexto. La búsqueda de nuestra protagonista es en presente pero los hechos que busca reconstruir tuvieron lugar entre 1966 y 2003. Esto no es un dato menor, estamos hablando de años donde el registro fotográfico y videográfico no estaban al alcance de todos, menos aún para familias de clase media de un pueblo pequeño. Por lo tanto la tradición oral era la principal forma de transmisión de la identidad de una comunidad. El relato oral como forma de preservar de generación en generación las historias de una familia.

La tradición oral transmite la conciencia, no de los individuos sino de la comunidad; no de vivencias personales, sino de una herencia que se ha hecho colectiva con el tiempo. El entorno comunitario y sociocultural es lo que le da sentido a este flujo de información diacrónica. Por ello, el imaginario social que llamamos tradición, es parte sustancial de las identificaciones que nos forman como pueblo y como individuo (Jiménez, 2017, p.301).

En este sentido nos parece que una producción sonora es la mejor opción para retratar una historia que se fue contando, de a partes, de boca en boca. A base de preguntas en un entorno familiar.

Hay historias que ya escuchamos mil veces y hay otras que por mucho que intentemos nunca nos van a terminar de contar. El soporte que eligiéramos tenía que cumplir la función de representar tanto las anécdotas que se cuentan con orgullo como los silencios. Porque las historias familiares se componen tanto de cuentos como de secretos.

Las prácticas sociales son, desde lo comunicacional, prácticas de enunciación que se van construyendo a través de las narraciones, y mediante el desarrollo de habilidades y técnicas expresivas, un discurso que es entramado de la cultura y fundamento de la historia de vida de una comunidad. Complementariamente las prácticas sociales son también los no dichos, las estrategias de silencio, las resistencias (Uranga, 2007, p.1).

Lo sonoro entonces cumple un rol fundamental en nuestra búsqueda creativa. No podíamos escaparle a lo sonoro cuando lo que queríamos retratar era una búsqueda que se dio en su mayor parte a base de preguntas cara a cara. En esta producción también tiene un lugar central la pregunta, la pregunta como forma de conocer nuestro pasado.

Aquí el sonido y la ausencia de sonido son los protagonistas. Las voces y los silencios que construyen un entorno familiar son nuestra materia prima. Los relatos que nos contaron, y los que no, son nuestra conexión más profunda con nuestra historia familiar, con nuestro pasado.

La importancia de recurrir a la tradición oral radica en que es un elemento básico y referencial al mismo tiempo, la vuelta a los ancestros, la dialéctica entre los nuevos y las raíces... determinan una forma de ver la realidad en cada momento, se adecuan a las formas, filosofías y maneras de pensar de cada tiempo y es, de alguna forma, por esa transmisión de generación en generación, que se nos permite conocer y entender las vivencias, por ejemplo, de los últimos cien años (Jiménez, 2017,p.300).

Ya estaba todo decidido. Sabíamos qué íbamos a contar y cómo íbamos a hacerlo. Había llegado el momento de sentarse a escribir. Comenzó la tarea más desafiante que tuvimos: escribir el guion.

### **1.3 La recta final: Proceso de producción**

Trataremos de hablar del proceso de producción de la manera más ordenada posible aunque no es una tarea fácil. Ya dijimos que todo esto comenzó mucho antes de proponernos hacer esta tesina de grado y por eso partes del material las fuimos recopilando con el tiempo. Dividiremos esta sección en tres partes: recopilación de información, escritura del guion y edición.

#### **a) Recopilación de información: la búsqueda incesante:**

En los últimos años la búsqueda por conocer y preservar la historia de nuestro abuelo se fue haciendo más fuerte. Si no es documentada en algún soporte material una historia vive en las personas que la conocen. La persona que más conoce la historia de nuestro abuelo es su hermana, nuestra tía Yoyi.

Yoyi tiene 90 años y hace unos años se nos ocurrió la idea de entrevistarla. Aunque no supiésemos para qué usar ese material o si íbamos a usarlo siquiera. Lo que sí sabíamos es que queríamos registrar todo lo que pudiese decirnos sobre nuestro abuelo y sobre toda la familia. Finalmente en el 2022 lo hicimos. Guillermina, la voz protagonista de nuestro podcast, la visitó un día en su casa y se sentó a hablar con ella. Solo a modo de anécdota agregamos que esa casa es la misma en la que nació y se crio nuestro abuelo.

Insistimos nuevamente aquí en la importancia para nosotras de captar la esencia de las narraciones familiares y por eso más que una entrevista fue en realidad una charla, entre mates, de tía y sobrina. Con algunas preguntas como guía pero simplemente dejándola a Yoyi a hablar y poder documentar la mayor información posible.

Aunque de esa entrevista no utilizamos mucho, fue muy importante para nosotras porque fue nuestro primer acercamiento a lo que terminaría siendo nuestra tesina. El primer paso de la producción de este podcast.

Yoyi es una pieza fundamental de este rompecabezas. Como en todas las historias familiares, son sus protagonistas, o algunos de ellos, quienes actúan como una especie de

mojones de memoria. Van construyendo un archivo desordenado, incompleto, asistemático, no lineal, pero archivo al final.

La carta cuyo fragmento da inicio a nuestro podcast y a la cual volvemos constantemente se la escribió a ella en 1967. Creo que no sabía, cuando nos regaló una copia, que estaba encendiendo esa inquietud que nos trajo hasta aquí.

La conversación de la cual surgen los audios sobre la casa de Madrid sucedió en el año 2021 y fue completamente espontánea. No sabíamos en ese momento que estábamos creando contenido para producción. Ese audio refleja a la perfección lo que venimos describiendo como la esencia del podcast; esa persecución a ciegas de información que fue brindada a medias en distintos momentos y cómo tampoco podíamos apoyarnos en la memoria de nuestro padre.

Los audios en el museo de Barcelona sí tienen un poco más de vocación realizadora. No decimos que fueron realmente planeados porque en realidad no fueron pensados de antemano con un objetivo específico, pero sí fue una decisión consciente grabar ese momento a sabiendas de que algún día podría ser útil para algo.

Además contamos con algunos registros escritos donde pudimos encontrar la voz (escrita, pero voz al fin) de nuestro abuelo, como cartas, entrevistas y poemas. También revisamos notas periodísticas y críticas de arte. Todo esto sumado a la información general que llevamos en nuestra memoria de anécdotas, rumores y cuentos que fuimos escuchando a lo largo de nuestra vida y que tomamos como pequeñas guías de dónde buscar.



Todos estos recursos los teníamos desde antes de empezar a escribir el guion y fueron los que nos encaminaron el proceso. Siempre intentamos que el material que ya teníamos no nos limite pero sí ser siempre conscientes de las posibilidades que nos brindaba. El desafío fue desprenderse de esas partes del material que en lo concreto no aportan a la producción aunque fuesen importantes para nosotras.

Al transformar una historia familiar en una pieza comunicacional es fundamental estar siempre alertas para separarse a uno mismo de la producción. Tener siempre presente al potencial oyente y sus posibles inquietudes y utilizar las herramientas teóricas de la carrera para pensar las diferentes producciones de sentidos que nacen de las conversaciones cotidianas. Ir más allá de lo personal para pensar en lo colectivo.

La idea define la producción, todo lo que producimos es en función de esa idea original. Pero es el resultado final de la producción lo que va a definir el guion y su estructura. En nuestro caso la idea original era estructurar el podcast alrededor de Yoyi. Sin embargo, el resultado de esas sesiones de grabación nos obligó a repensar la estructura. Es en ese momento, luego de un largo debate con nuestra directora de tesis, cuando surge la idea de que sea la voz de una de nosotras la que estructure el podcast. Definimos el rol del narrador, que en este caso iba a ser un narrador protagonista. Y ahí empezó otro debate: la estructura que queríamos que tenga el relato. Estábamos seguras que no queríamos que siguiera una estructura cronológica, porque queríamos que representara la manera desordenada en que la fuimos reconstruyendo esta historia. Decidimos que lo mejor era pensar la estructura como bloques de información que organizaran el material sonoro.

## **b) Escritura del guion:**

Escribir el guion fue lo que más tiempo nos llevó. Al ser una historia personal la que nos propusimos contar es muy difícil la tarea de separarse a uno mismo. Cada vez que avanzamos con la escritura nos invadía de nuevo la sensación de que lo que estábamos narrando no era lo suficientemente interesante. En esta instancia el trabajo con nuestra directora fue muy importante para darnos esa mirada desde afuera, como el oyente que escucha por primera vez y que no cuenta con nada de información de antemano.

En el diálogo con ella podíamos ir marcando los momentos en que el potencial oyente podía perderse y no entender. También nos ayudó a pensar las preguntas que se haría ese oyente para poder responderlas. Era difícil reconocer esos baches de contexto que no le estábamos dando, ya que nosotras sí lo teníamos.

De todos modos la idea final del podcast no es que el oyente se vaya con todas las respuestas, ya que nosotras mismas tampoco las tenemos. Es justamente eso lo que intentamos retratar, todas esas incógnitas familiares que probablemente nunca terminemos de reconstruir y que puede dejar en los oyentes preguntas similares sobre sus propias historias familiares. Llenas de baches, de silencios y dudas y, aún así, significativas y necesarias. La búsqueda en sí misma es la protagonista, no su resultado.

Nuestra idea principal era crear una especie de conversación entre nuestra protagonista y su abuelo. No estábamos seguras cómo pero queríamos que su voz esté presente de alguna manera. La decisión fue que sea nuestro padre quien ocupe ese lugar y eso tiene que ver con dos cosas. Primero con una decisión creativa, teniendo en cuenta que realmente habla parecido a su papá. Pero también, siendo fiel a la identidad personal del proyecto, con una intención propia de incluirlo en el proceso. Teniendo en cuenta que esto es una producción con un fuerte factor personal y familiar que quienes encarnan las voces sean parte de nuestra familia nos parece fundamental.

Haber decidido desde el inicio que iba a ser nuestro papá quien encarne esa voz nos ayudó mucho con la redacción porque nos daba un escenario posible. Podíamos, a medida que

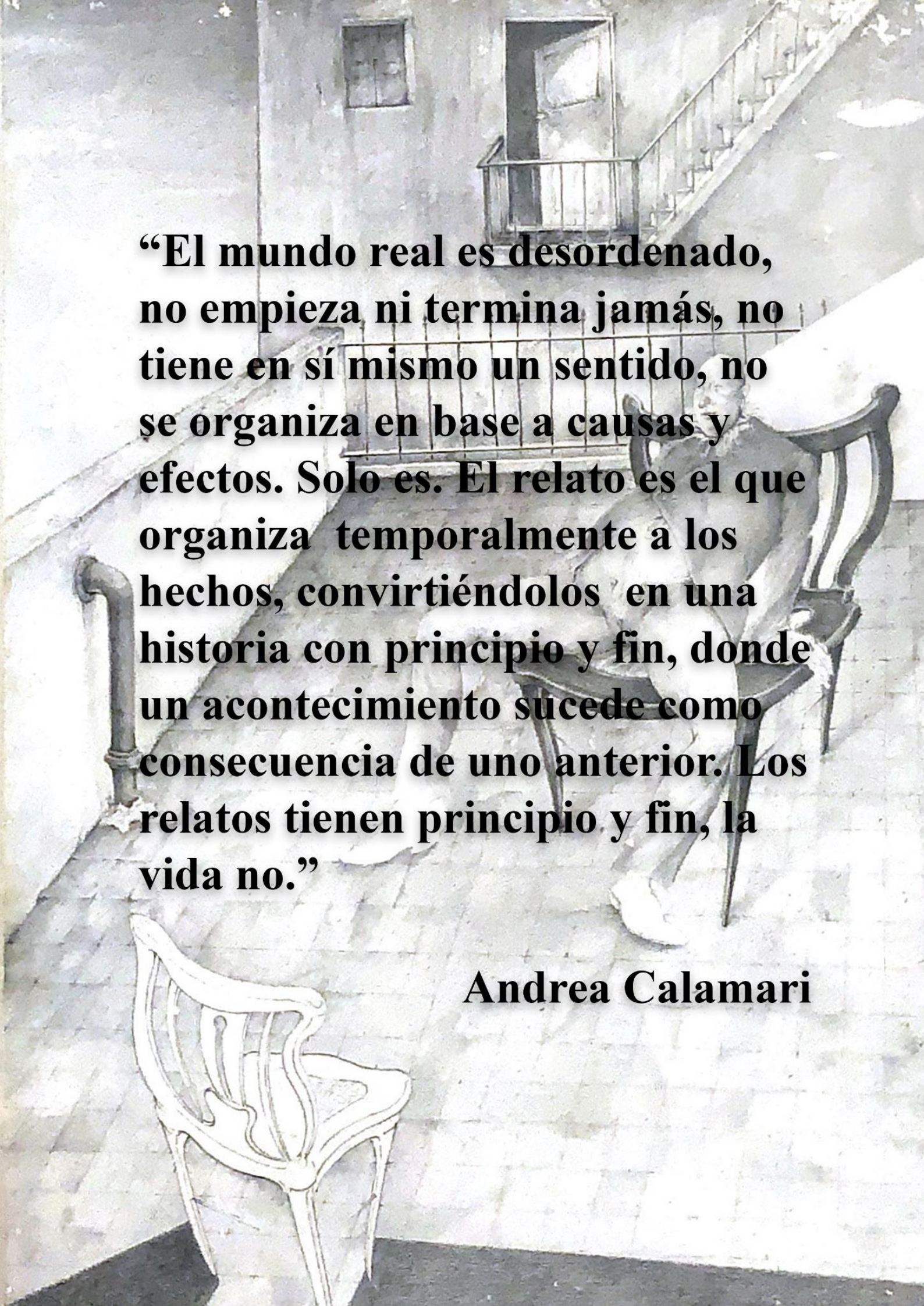
íbamos escribiendo, imaginarlo diciendo esas frases. Redactamos un poco pensando en el tono en que podrían ser leídas y eso más que limitarnos nos sirvió de guía.

Otro debate que se presentó con frecuencia fue en qué dimensión debía aparecer la voz de Guillermina. En un inicio la pensamos como una especie de hilo conductor que simplemente fuese uniendo los testimonios más importantes. A medida que íbamos dialogando y escribiendo nos dimos cuenta de que la verdadera protagonista era ella y su voz era la más importante. En ese sentido, Guillermina fue construida como un personaje: la voz narrativa de una historia familiar.

Tomamos la decisión de hacer su voz más preponderante poniendo en jaque los dichos de nuestro abuelo. Cuestionando y repreguntando, aunque del otro lado no haya respuesta. La idea era reflejar cómo a partir de cada cosa que lee de su abuelo le surgen dudas pero que por mucho que pregunte del otro lado ya no está esa persona para responder, como un modo de representar ese momento que seguramente muchos vivieron alguna vez de encontrar una foto o una carta sin contexto y no tener a nadie que te pueda contar más.

Este podcast es un intento de reconciliar todas las versiones de nuestro abuelo con las que crecimos y así fue como decidimos estructurarlo. No quisimos hacerlo de forma cronológica porque así no fue como nos lo contaron. Porque las historias familiares nunca son contadas en orden, sino que son miles de fragmentos sueltos con los que tratamos de construir un sentido.

Además de la introducción ordenamos el guion en tres partes: el padre que se fue, el artista y la unión de las dos versiones. Una especie de resolución final de esta historia que intentamos, tal vez sin mucho éxito, reconstruir. Aquí advertimos que ninguna de estas versiones puede separarse de la otra y por lo tanto se van entrelazando constantemente. Ordenamos los hechos para poder contarlos pero lo hacemos de manera arbitraria, según nuestra perspectiva y nuestro entender de los hechos. Nuestra subjetividad también está claramente presente en cada paso.



**“El mundo real es desordenado, no empieza ni termina jamás, no tiene en sí mismo un sentido, no se organiza en base a causas y efectos. Solo es. El relato es el que organiza temporalmente a los hechos, convirtiéndolos en una historia con principio y fin, donde un acontecimiento sucede como consecuencia de uno anterior. Los relatos tienen principio y fin, la vida no.”**

**Andrea Calamari**

### **c) Grabación y edición:**

Antes de comenzar a relatar el proceso de grabación y edición del podcast queremos volver a mencionar que pensamos esta producción para que comience y termine en un solo capítulo que será el primero de una producción más amplia que recopila historias simples, una diferente por capítulo.

Para poder contar este proceso lo dividiremos en dos partes:

#### **- Grabación:**

El proceso de grabación lo vamos a relatar de manera cronológica siguiendo el orden en que fuimos registrando las voces que forman parte de este podcast.

Parte del material lo recopilamos antes de comenzar la escritura del guion, hasta antes de comenzar la tesina. Algunos audios salieron directamente de WhatsApp de una conversación casual en el grupo de la familia y desde ese día, hace 2 años, los tenemos guardados.

Los audios en el museo de Barcelona fueron grabados con el celular de Guillermina en el Museo de Arte Nacional de Catalunya en octubre del 2021 un poco a escondidas de la persona que atendió para poder preservar la naturalidad de la interacción.

El siguiente paso en la grabación fue la entrevista a nuestra tía Yoyi y este sí fue pensado y preparado con anticipación. Fue grabada con un micrófono audio technica 235 y tuvo lugar en su casa donde ella se siente más cómoda. La hicimos en la biblioteca que es el lugar donde tiene todo el material que fue guardando todos estos años de su hermano. A medida que la charla se desarrollaba iba sacando recortes de diario, cartas y recuerdos de las exposiciones. Cada pieza funcionaba como una puerta a un nuevo tema de conversación. Cada foto desbloqueaba un nuevo recuerdo.

Hasta aquí todo lo grabamos antes de la escritura del guion y una vez que el guion estaba terminado comenzó la segunda etapa de este proceso de grabación: la voz la protagonista

relatada por Guillermina Pagano y la voz de nuestro abuelo retratada por nuestro papá Julio Pagano.

Nuestra intención inicial era grabar las partes que le corresponden a nuestro papá con un micrófono corbatero pero en la práctica nos dimos cuenta que se obtenía un sonido mucho más limpio grabando directamente con el celular. Con los elementos sencillos que tenemos a nuestro alcance logramos el mejor resultado.

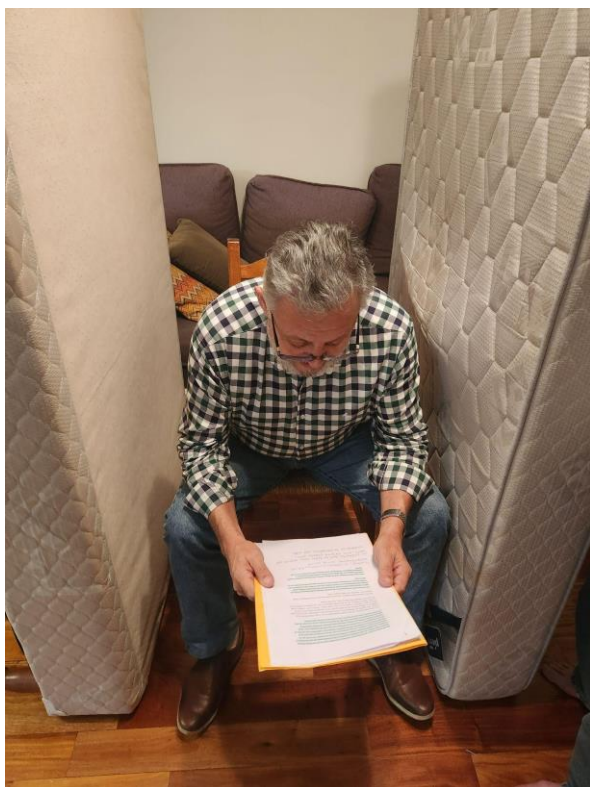
Con respecto a la locación decidimos hacerlo en casa en lugar de ir a un estudio de grabación para que nuestro papá se sienta lo más relajado posible, que sea un espacio familiar para él. Armamos una especie de cubículo entre colchones en un intento de acustizar, un recurso que tomamos de un video de internet y para que nuestra sorpresa funcionó muy bien.

Grabamos durante tres días en los que fuimos probando diferentes estrategias. Finalmente, sobre todo para las partes más personales, terminamos optando por pedirle a nuestro papá que lea y luego relate lo que se acordaba de memoria y así logramos un resultado menos estructurado.

Para la voz de nuestra protagonista optamos porque Guillermina se grabe sola en un pequeño armario. Decidimos esto también para lograr una intimidad suficiente para poder jugar con el guion e ir probando diferentes formas de lectura. Con respecto a las especificaciones técnicas se utilizó un micrófono...

Aquí queremos hacer una aclaración sobre el lugar que ocupó el guion durante la grabación de las voces principales. Lo tomamos como una guía pero no como una regla a cumplir rigurosamente. El proceso creativo está siempre en movimiento y las ideas se transforman constantemente y cuando comenzamos a grabar fuimos modificando en el camino todo lo que nos parecía. Decidimos que el guion no sea un límite sino un punto de partida.

A continuación algunas fotografías del proceso de grabación:



Con el guion terminado y todas las voces grabadas llegó el momento de ensamblar todo el material. Y aquí damos gracias a Juan Vincenti quien nos acompañó y asesoró durante el proceso de edición y nos regaló su música original para armonizar nuestra producción.

Un paso previo al comienzo de la edición fue la organización y esquematización de todo el material grabado. Como la entrevista de Yoyi estaba grabada en periodos extensos optamos por marcar en el guion el minuto exacto en que se podía encontrar cada parte. Con respecto al resto del material, que sí fue grabado en fragmentos más cortos, lo identificamos con palabras claves dentro de una misma carpeta para facilitar su búsqueda.

Con todo el archivo de audios clasificado dimos comienzo al proceso de edición del podcast en el que optamos por utilizar el programa Garage Band. Cuánto más trabajo, más detalle y desarrollo tiene el guion, más fácil resulta el proceso de edición. Por eso pusimos tanto énfasis en esa parte de la producción.

La elección de nuestro padre como la voz de nuestro abuelo representó un gran desafío y una decisión que llevó un largo debate. Si bien no se trataba ni de un profesional de la comunicación, ni mucho menos de la locución, creíamos que el objetivo de su incorporación era otro. Involucrar a otros miembros de la familia, el efecto que puede producir las palabras de su padre en su propio hijo. Pero se nos planteaba un desafío y un obstáculo a la hora de la producción y edición de la pieza. Nuestro objetivo era captar las formas de comunicación cotidianas de las familias y sus intercambios reales, para eso tuvimos que ceder ciertas exigencias profesionales para dar lugar a las artísticas y emocionales.

Esta decisión representaba también un reto a la hora de compaginar todo el material sonoro. Esta fue la primera parte del proceso de edición y la más extensa. Con el guion al lado ordenamos todos los audios según el orden que habíamos redactado. Una vez que estaba todo ordenado correctamente había que ajustar los detalles.



La música y la introducción fueron las últimas incorporaciones del podcast. Después de un largo proceso, exhaustivo y minucioso, nuestro podcast estaba terminado y aquí se los compartimos.

## 2. Producción sonora: acceso al podcast



# Bibliografía



### **3. Bibliografía**

- Uranga, W. (2007). Mirar desde la comunicación. Una manera de analizar las prácticas sociales.
- Uranga, W. (2018). La comunicación es acción: comunicar desde y en las prácticas sociales.
- Jiménez, M. (2017). La tradición oral como parte de la cultura. ARJÉ. Revista de Postgrado FaCE-UC. Vol. 11 N° 20. Enero– Junio 2017/ pp.299-306 ISSN-e 2443-4442 , ISSN-p 1856- 9153
- Reguillo, R. (1998). La clandestina centralidad de la vida cotidiana. Dialéctica Revista de filosofía y teoría social.
- Calamari, A. (2019) Bueno, contame. Experiencia y narración. Disponible en: <https://laboratoriosonoro.unr.edu.ar/textos/86/--bueno-contame-experiencia-y-narracion>
- Calamari, A. (2020). Que de lejos parecen podcast. Rosario, Argentina. Disponible en: [http://www.laboratoriosonorounr.com/archivos/que\\_de\\_lejos\\_parecen\\_podcast4849.pdf](http://www.laboratoriosonorounr.com/archivos/que_de_lejos_parecen_podcast4849.pdf)
- Calamari, A. Verrilli, C. (2020). Lenguaje sonoro (o cómo hacer cosas con ruiditos). Disponible en: <http://www.laboratoriosonorounr.com/contenido.php?id=103>
- Barbero, J.M. (1984). De la comunicación a la cultura: Perder el objeto para ganar el proceso. Signo pensam. [online]. 2012, vol.31, n.60, pp.76-84. ISSN 0120-4823.

# Anexo



AS DESIGUAL  
DA MAS QUE U



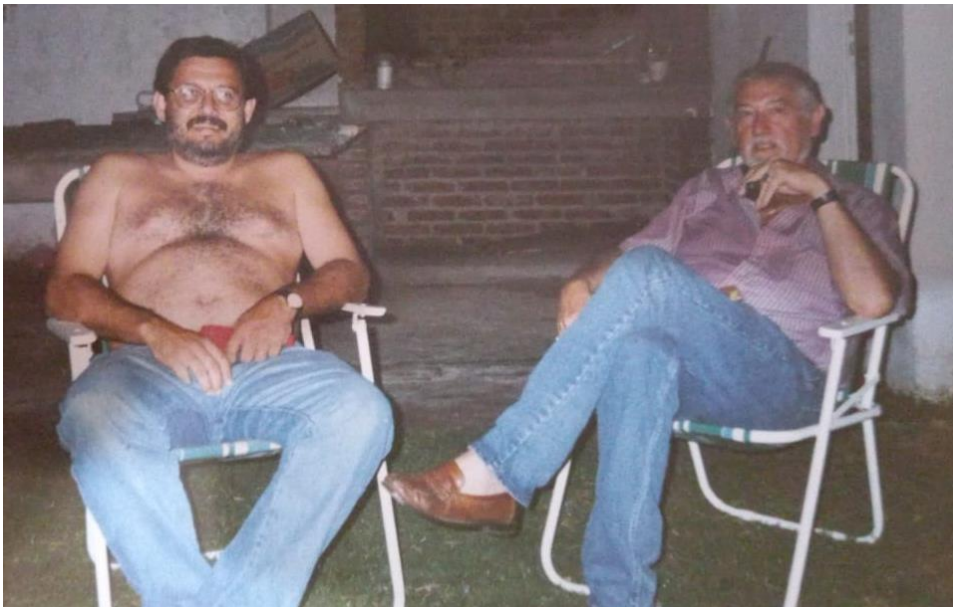
## **Anexo**

En este apartado queremos compartirles parte del material que tenemos del recorrido artístico y personal de nuestro abuelo. Archivos que nos sirvieron como inspiración, contexto y materia prima del guion como fotos, notas periodísticas y cartas.

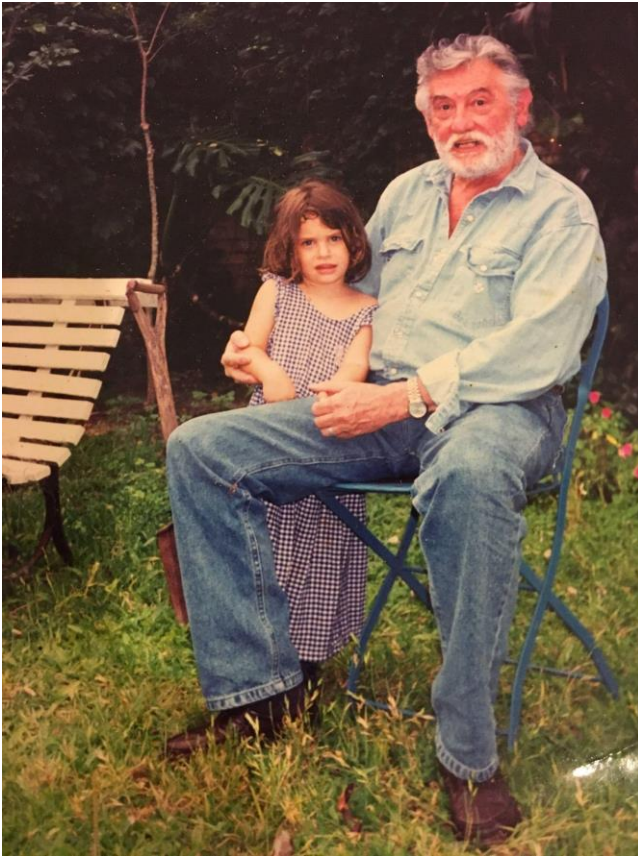
- Julio Cesar Pagano, 1931 – 2003.



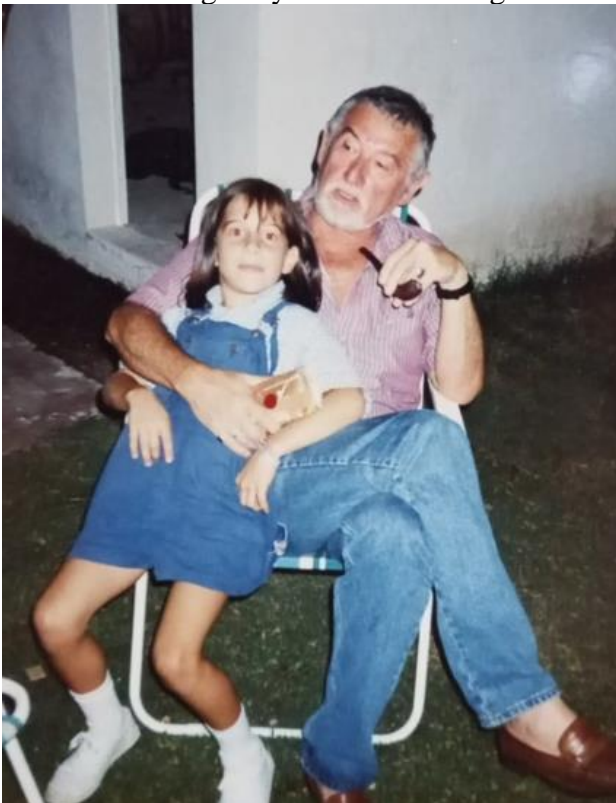
- Julio Pagano, padre y Julio Pagano hijo (nuestro papá).



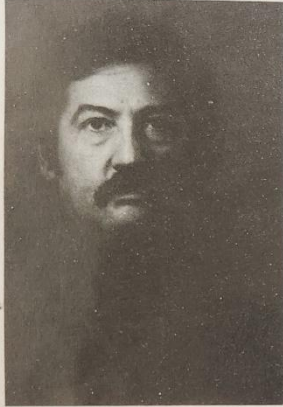
- Julio Pagano y Lucía Pagano.



- Julio Pagano y Guillermina Pagano



- Folleto de la exposición de la galería de arte Ática en 1976 titulada “Comentando a Leonardo”.



**Julio Pagano**


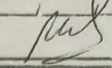
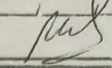
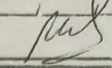
**Exposiciones colectivas**

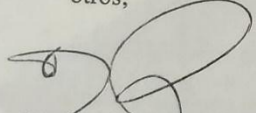
1967: Reconquista Tenis Club, Reconquista, Sta. Fe. Feria de Artes y Artesanía, Galería TAV, Santa Fe. Feria de Navidad Galería "O", Rosario. 1968: Alianza Francesa, Santa Fe. IX Aniversario Soc. Artistas Plásticos Santa Fe. Muestra Piloto (itinerante) Artistas Plásticos Santafesinos. 150 Obras de Arte y Artesanías del Litoral, TAV, Sta. Fe. 1972: Ateneo de Caracas (Venezuela) integrando el grupo GABA. Pequeño Formato, Galería Arthea, Buenos Aires. 1975: Fútbol, Interpretación de Artistas Argentinos, Galería Centoira, Plaza Hotel, Buenos Aires.


**Exposiciones individuales**

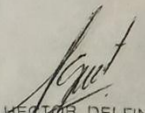
1967: Galería TAV, Sta. Fe. Galería ARTHEA, Buenos Aires. Museo Bellas Artes, Corrientes. Galería "O" de Rosario. Club Social de Vera, Santa Fe. 1968: Salón "ALA", Goya, Corrientes. 1969: Galería IMAGEN, Buenos Aires. 1970: Museo Municipal de Artes Visuales, Santa Fe. Galería "H", San Francisco, Córdoba. 1971: Centro Cultural San Martín, Municipalidad de Buenos Aires. Festival Folklórico Reconquista. 1972: Museo Municipal de Artes Visuales, Santa Fe. 1975: Galería del Mar, Mar del Plata. Galería IMAGEN, Buenos Aires. Galería de Arte CORDOBA, Córdoba. 1976: S.A.A.P., Buenos Aires.

- Ordenanza de la Municipalidad de Reconquista sobre la creación del Museo Municipal de Arte "Julio Pagano".

 <b>H. Concejo Municipal</b> 3560 - Reconquista (Santa Fe)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>Municipalidad de Reconquista</b></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">DEPARTAMENTO EJECUTIVO</td> </tr> <tr> <td>Entró: 20 / 05 / 09</td> <td>Hora: 9:00</td> </tr> <tr> <td>Salió:</td> <td>Hora:</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Firma:  2581</td> </tr> </table> <p style="font-size: small; text-align: center;">         "CONMEMORACIÓN DE LOS 25 AÑOS DE DEMOCRACIA RECUPERADA"          "50 AÑOS DE LA PRESIDENCIA DEL DR. ARTURO FRONDISI"          "260 AÑOS DE LA FUNDACIÓN DE LA REDUCCIÓN DE SAN JERÓNIMO DEL REY."       </p> <p style="text-align: center;"><b><u>Despacho C. Gobierno N° 8/08 – Expte. 1754/07/2.1.-</u></b></p> <p><b>Visto:</b></p> <p>El Museo Municipal de Artes creado por Ordenanza N° 3.753/96 para la ciudad de Reconquista; y</p> <p><b>Considerando:</b></p> <p><b>Que</b>, dicho Museo se encuentra ubicado en un estratégico espacio del edificio del Centro Cultural "Plaza", cito en calle Patricio Diez y Obligado de nuestra ciudad;</p> <p><b>Que</b>, es necesario tener siempre presente la dimensión educativa que tienen los museos de artes ya que a través de una política educativa integral basada en un modelo participativo, facilitan la comunicación, promoción, difusión, interpretación y práctica del arte y también posibilita una mejor comprensión del mundo multicultural;</p> <p><b>Que</b>, es necesario pensar en una pedagogía del arte a partir del funcionamiento pleno de nuestros museos;</p> <p><b>Que</b>, Reconquista es ciudad natal de artistas que han logrado con su arte trascender las fronteras locales hacia horizontes internacionales como lo hizo JULIO PAGANO;</p> <p><b>Que</b>, este excepcional artista plástico honró a Reconquista con su dibujo exponiendo en diversas partes del mundo, como ser en Caracas (Venezuela), Madrid (España), Venecia y Milán (Italia), Nueva York (EEUU), La Habana (Cuba) y en la Sede de la Organización de los Estados Americanos, entre otras;</p> <p><b>Que</b>, Julio Pagano ha obtenido importantes premios provinciales, nacionales e internacionales como el Primer Premio Dibujo en el 1er. Salón del Jockey Club Santa Fe, el Gran Premio de Honor Dibujo en el Salón Municipal de Buenos Aires, el Primer Premio Dibujo en la VII Bienal Internacional en Barcelona (España), la Mención Especial en el Salón de Artes Plásticas de Puerto Príncipe (España) entre otros;</p> <p><b>Que</b>, se han escrito importantes libros sobre el arte de este distinguido reconquistense, como ser "Pagano y la audacia lineal" por Jorge Taverna Irigoyen; "Pagano, palabra e imagen" por José Viñais, Ediciones Imagen, entre otros;</p>	<b>Municipalidad de Reconquista</b>		DEPARTAMENTO EJECUTIVO		Entró: 20 / 05 / 09	Hora: 9:00	Salió:	Hora:	Firma:  2581	
<b>Municipalidad de Reconquista</b>											
DEPARTAMENTO EJECUTIVO											
Entró: 20 / 05 / 09	Hora: 9:00										
Salió:	Hora:										
Firma:  2581											

  
 FRANCISCO RUBEN GUTIERREZ  
 Secretario  
 H. Concejo Municipal Reconquista



  
 HECTOR DELFINO GREGORET  
 Presidente  
 H. Concejo Municipal Reconquista

1

- Artículo en homenaje a Julio Pagano después de su fallecimiento de Edición 4, periódico de la ciudad de Reconquista. Edición del 5 de abril del 2003.

RECONQUISTA DESPIDIÓ A UN GRANDE DEL ARTE

## Murió Julio Pagano

En la madrugada del 31 de marzo murió el artista plástico Julio Pagano, tras casi cuatro meses de padecer una enfermedad terminal. Una semana antes la Asociación del Magisterio de Santa Fe -delegación General Obligado- y veinte instituciones del quehacer cultural de Reconquista y Avellaneda le habían organizado un homenaje donde se lo declaró «Ciudadano Ilustre» de Reconquista.

Julio Pagano había nacido el 28 de noviembre de 1931 en Reconquista. Se graduó en Abogacía en la Universidad Nacional del Litoral en Santa Fe, para luego dejar su profesión y dedicarse por entero al arte.

El dibujo también fue una actividad permanente en su vida, incurrió también en la literatura y la poesía, obteniendo el premio «Mateo Booz» y el premio «José Cibils».

Autodidacta, comenzó a exponer sus dibujos en 1967. Realizó innumerables exposiciones individuales y colectivas en este país y en el extranjero, entre otras en Caracas (Venezuela, en la sede de la OEA), en Madrid (España) en Palma de Mallorca (España), en Venecia (Italia) y Nueva York (USA).

Obtuvo importantes premios a lo largo de su dilatada trayectoria, entre otros:



- Folleto de exposición de arte – Galería desconocida.

## **JULIO PAGANO**

Nació en Reconquista, Provincia de Santa Fe, en 1931.

Expone sus obras desde 1967.

Entre los años 1979 a 1984 residió en Madrid, España.

Actualmente reside en Buenos Aires.

Ha realizado alrededor de cincuenta exposiciones entre individuales y colectivas, en el país y en el extranjero. Ha participado en innumerables Salones y Bienales.

### **DIBUJOS**

- 1971** – "Dibujos", Centro Cultural Teatro General San Martín, Municipalidad de Buenos Aires.
- 1972** – "Dibujos", Museo Municipal de Artes Visuales, Santa Fe. Exposición colectiva integrando Grupo GABA (GRUPO ARTE BUENOS AIRES); Ateneo de Caracas, Caracas, Venezuela.
- 1975** – "Dibujos", Galería del Mar, Mar del Plata.  
"Dibujos", serie Los Huéspedes, Galería Imagen, Buenos Aires.
- 1976** – "Dibujos", serie Presentaciones y Visitos, S.A.A.P., Buenos Aires.  
"4 Dibujantes", Galería Tolouse, Bs. As.  
"Comentando a Leonardo", Galería Atica.  
"Dibujos", Galería Viva Méjico, Caracas, Venezuela.
- 1977** – "Comentando a Leonardo", Galería del Mar, Mar del Plata.  
"Gringos", Galería Imagen, Buenos Aires.  
Exposición colectiva "El dibujo en la Argentina", Galería Praxis, Buenos Aires.
- 1978** – Exposiciones individuales simultáneas, serie "Sin respiro", Galería Imagen.
- 1979** – "Tres artistas argentinos", Galería Griffe y Escoda, Madrid, España.  
Exposición colectiva "El poema ilustrado" del Taller Literario dirigido por N. Bratosevich, Buenos Aires.
- 1980** – "Dibujos", Galería Byblos, Palma de Mallorca, Islas Baleares, España.
- 1981** – Exposición individual invitado por el Museo de Bellas Artes de Corrientes.  
"Dibujos y acuarelas", Galería Arthea.  
"Dibujos", Caja de Ahorro de Burgos, España.
- 1982** – Participación en Bienal Latinoamericana en Venecia, Bienal de Venecia, Italia.  
"6 Artisti Argentini", Aleph Spazio de Arte, Milán, Italia.  
"XV Años de Deporte en el Arte", Ministerio de Cultura Español, Madrid.  
Exposición colectiva, Stephen Edward Galleris, New York, U.S.A.
- 1983** – Participación en ARCO '83, Madrid, España. Exposición colectiva "El dibujo, una realidad", Galería Heller, Madrid, España.

- Carta que envió Julio Pagano a su hermana un año después de irse de su casa.  
1 de Mayo de 1967

Querida Yoyi: (esto va también para mamá y papá)

Quería escribirte desde hace algunos días, porque tengo novedades en cuanto a mi labor plástica y de lo más interesante. Te había dicho que probablemente expusiera para agosto, pero como trabajé bastante fuerte y me encontré con que a mediados de mayo tenía obras como para más de media exposición, más exactamente, EL ONCE DE JUNIO (domingo) -se inaugura a las siete de la tarde- en GALERIATAV (taller de artes visuales) San Martín 2830 (ya te va a llegar la invitación oficial).

Pero lo más importante es que Supisiche y Molinas me están prácticamente apadrinando, y precisamente Matías Molinas es quien va a escribir mi presentación en el catálogo. A ambos les gustaron mucho mis trabajos, que ya he dejado de hacerlos chicos y los hago de 75cm por 50 o de 60 por 40, sobre **chapadur** y tiza y cola o yeso y cola.

También OTRA NOTICIA BOMBA: Vendí mi primer cuadro!!!! Y no cualquiera. Fijate, si lees el Litoral, que en esa galería está exponiendo un tal **Cello/Collo** (escultor) que hace unas cosas muy lindas y humorísticas en chatarra, y ese escultor estuvo viendo mis cosas y le gustó especialmente un dibujo. Me preguntó si yo le había puesto precio. Vos sabés que yo soy medio boludo para esas cosas de plata, le dije que no y que lo dejaba a criterio del galerista. Entonces lo llamó a Borda y le dijo que cuando lo exponga y le ponga precio que se lo reserve, que lo iba a llevar, es decir que ya está vendido, y para llevarlo a Córdoba y por alguien que entiende. El precio del dibujo es alrededor \$8000. Pero como a mí me gustó uno de sus trabajos, vamos a hacer un canje.

Por supuesto me gustaría que estuvieras el 11 de junio en Santa Fe, para la inauguración de la exposición. Pensalo y si podés, largate, aunque sea sola.

OTRA COSA: La revista la Ventana de Rosario, hace un exposición de poemas ilustrados con fotografías, (no sé bien cuando todavía) y se expone también un poema mío (queno se exactamente cual)

También es probable que esta exposición que hago en SantaFe vaya luego a Córdoba, después a Rosario y luego a Mar del Plata, ya veremos si es posible. Hay contactos como para eso.

Otra cosa más importante todavía: Mandame noticias de los chicos, de Ricardito, de Julito y de Claudia. Yo me muero por verlos pero me hace tan mal y pienso que a ellos también les hace por verme y dejar de verme que prefiero aguantarme un poco más hasta que las cosas aclaren algo.

Contame como anda mamá. Que la última vez la vi bastante flaca, eso es bueno o la debilita?. Y papá, como anda?. Y tus bichos, crecen? Bueno, escribime y dame noticias, como yo te las doy a vos. Como ves se puede estar contento por unas cosas y descontento por otras, la vida nunca nos da todo ni al parecer, podemos tomarlo todo. Es medio tristón el asunto.

Te cuento también que vio mis dibujos Ramallo, el crítico de La Nación, y habló conmigo, le interesaron, pero con esapose papá que adoptan los críticos, me dijo que eran trabajos que estaban en equilibrio entre la pintura y el dibujo, sin cumplir totalmente con ninguna de las dos, pero que le parecían cosas serias, y que en todo caso no manchara tanto y me dedicara más a la línea. Luego de esta conversación se la conté a Molina (al ratito nomás) y tenés que ver como se enojó, y dijo que Ramallo nadie tenía que meterse con mi pintura, es decir nadie podía dar recetas, ni tiene la verdad pictórica, y que pensaba ese porteño (localismo) que había sido un viejo pintor fracasado, etc- También Supiciche cuando supo se enojó, y me dijo que no le hiciera ningún caso, que mi dibujo además de ser bueno, se iría depurando en la medida en que no necesitara aditamentos.

Así que me sacaron el poco desánimo que me metió Ramallo. Ahora viene lo bravo porque hay que esperar la crítica de Taverna Irigoyen, en el Litoral, a apretarse el cinturón y esperar la tormenta.

Un beso para mamá y papá y para vos y para los chicos, Saludos a Delio.